

Seven Songs

Alexander Porfiryevitsj

Borodin

(1833-1887)

Setting for soprano and piano by Arie van Hoek

	range	duration	page
1. The sea princess (1867) <i>To Alexandra Yegorovna Makrovskaya, text: A. Borodin</i>	d' - g''	2 min. 45 sec.	1-3
2. Song of the dark forest (1868) <i>To Lyudmila Ivanovna Shestakova, text: A. Borodin</i>	c' - ges''	3 min. 15 sec.	4-5
3. For the shores of your far homeland (1881) <i>To Ekatarina Sergejevna Borodina, text: A. Pushkin</i>	d' - a''	3 min. 50 sec.	6-8
4. Pride (1884-1885) <i>To Anna Alexandrovna Bachurina, text: A.K. Tolstoy</i>	c' - g''	3 min. 35 sec.	9-11
5. The sleeping princess (1867) <i>To Nikolay Andreyevich Rimsky-Korsavov, text: A. Borodin</i>	es' - g''	4 min. 55 sec.	12-15
6. My songs are poisoned (1868) <i>To César Cui, text: H. Heine</i>	c' - gis''	1 min. 20 sec.	16
7. The haves at home (1881) <i>To Darya Mikhaylovna Leonova, text: N. Nekrasov</i>	c' - a''	3 min. 30 sec.	17-19
	Total	25 min.	

Voice d'-g''

De zeeprinses

Alexander Borodin

Moderato

Soprano

p Kom

p sempre legato

4

hier bij_ mij, in don - ke-re nacht, o rei - zi-ger jong en op -

cresc.

pp

cresc.

7

mf recht! *dim.* Het is zo *p* fris en zo vre - dig hier on - der

mf *dim.* *p*

10

wa - ter. *p* Hier

13

vindt — je rust, hier vindt — je vre - de, de gol - ven die bren-gen je in

p

16

slaap, *pp* waar woës - te gol - ven de kust ge - se - len, *ppp* op

pp

19

rot - sen en het strand.

ppp

22

Più animato

p De prin - ses die zwemt op *cresc. poco a poco*

cresc. *cresc. poco a poco*

25

roe - ri - ge bran - ding, ze komt na - der - bij neemt je

27 *rall.* Tempo I

mee! *p* Ze zingt haar lied, ze roept je naam, ze

mf *p*

pianissimo

30

draagt je lang - zaam weg.....

pp *dim. e rall.* *ppp*

Voice c'-ges''

Lied van het donkere woud

Alexander Borodin

Molto moderato e pesante

Soprano

p Don-ker

Piano

p

5

woud vol ru-moer, ron-kend als een-lied diep en hard. Zingt een tijd-loos ver-haal als een oer-ge-dicht

5

10

uit het bos. Hoe die mach-ti-ge geest leeft zo vol van ge-weld vrij en fier. Hoe daar

10

14

krach-tig en sterk woe-de tier-de met veel ra-zer-nij.

rall.

14

Hoe het

Più animato

rall.

cresc.

18 *cresc.*
ber-ken - bos ruw werd weg-ge - maaid, hoe het ber-ken - bos grof werd om-ge - hakt. En de

18 *Più animato*
f ff
mf

22 geest raas-de voort plun-de-rend, wer-den ste-den bru-taal leeg-ge-roofdprooi-en hef-tig ge-kwetst, vij-and

22 *mf cresc.*
mf

27 *f*
zeer grof ver-moord, al dat bloed werd ge-dron - ken zo a - ke-lig rot - tend tot drek.

27 *f mf cresc.*

32 *rall.* *Tempo I*
ff De-ze wil is - vrij, vol van lust en kracht.

32 *ff p*

For the shores of your far homeland

Voice d'-a''

Andante con moto

Alexander Borodin

Soprano

Piano

ff *mf* *cresc.*

marcato

7

p

For the shores of your far home-land you left for

7

f *dim.* *p*

marcato

13

cresc. *f* *dim.*

good this fo - reign place, and in that sad, un-en - ding mo - ment, I weeped and weeped o-ver your

13

cresc. *f* *dim.*

18

poco rit. *a tempo*

p *cresc. poco a poco*

face - - - Your arms, al - rea - dy slow - ly coo - ling., they tried to hold me, ten - der -

18

poco rit. *a tempo*

p *cresc. poco a poco*

22 *appassionato*

ly, the ter - ri - ble lan - guor of *f* leav - ing, your *dim.* wail that beg - ged to pro - long. You

27 *p cresc. poco a poco*

tore your lips sud - den - ly a - way - , from our long pas - sion - ate em - brace, and from this land of end - less ex -

27 *appassionato*

p cresc. poco a poco *f*

32 *poco rit.* *a tempo*

ile - - - , you called me to an - o - ther place. You could still whis - per; "It's our - ap -

32 *dim.* *dim.* *p* *cresc.*

dim. *poco rit.* *a tempo* *cresc.*

36

point - ment, at blue and e - ver a - zure sky, in shade of o - live trees, and myr - tles, we'll

36 *f* *dim.*

f *dim.*

41 *poco rit.* *poco rit.* *a tempo*
 kiss, my friend you and I - ." But there, a-las, calm in the hea - vens, shine in their a - zure, glo-ry
p *cresc. poco a poco*

41 *poco rit.* *poco rit.* *a tempo*
dim. *p* *cresc. poco a poco*
marcato

46 *poco rit.*
 deep, where un-der cliffs nod gen - tle wa - ters, you're drif-ting in - to your last sleep.
mf *dim.*

46 *poco rit.*
mf *dim.*

51 *a tempo*
 Your beau - ty - , and suf - fe - rings - , have dis - ap-peared in-to the
p *cresc.*

51 *a tempo*
p *cresc. poco a poco*

56 *sempre rall.*
 grave - , and va-nished, too, your kiss of gree-ting... I'll wait for you, you owe it me!
mf *dim.* *p*

56 *sempre rall.*
mf *dim.* *pp* *sf*

Allegro moderato, marziale

Soprano

p

Trots mar - cheert, op - ge - bla - zen en hoog - har - tig stam - pend dan - send met kap - so - nes

Piano

p

11

Trots mar - cheert - ! *mf* *p* Trots die meet slechts twee - en - hal - ve voet, maar zij - ne muts is

cresc. *mf* *p* *cresc.*

22

f ze - ven voet wijd - . *mf* Trots mar - cheert op - ge - bla - zen en hoog - har - tig heel hard stam - pend,

f *dim.* *mf*

32

zo - dat ie - der - een weet: Trost - mar - cheert - . *f* *p* Op zijn gor - del - riem glan - zen rij - en pa - rels,

f *p*

42

op zijn rug blinkt goud ver-sierd met zil-v'ren kran-sen. *p* Trots, zou naar zijn ou-ders

52

gaan - , maar de schut - ting heeft... al heel lang echt wat verf no-dig.

61

Trots zou naar de kerk toe - gaan - , maar in zijn huis-je, moest wor - den ge - veegd.

72

f Trots mar-cheert! op-ge-bla-zen en vol ar-ro-gan-tie en spek-ta-kel, ga op - zij want dit is Trots mar - cheert - !

85 *Lento* *Tempo I*

p Dan in - eens, ko - men drei - gen - de wol - ken aan. *mf* *mf risoluto* Trots keert ter - stond om, zon - der te

85 *p* *mf* *imitando la voce* *mf*

97 *p* *mf* *mf*

twij - fe - len. "kZal voor niets, of voor nie - mand mijn rug - bui - gen". Trots mar - cheert, op - ge -

97 *p*

110 bla - zen en hoog - har - tig stam - pend, dan - send met kap - so - nes Trots mar - cheert - !

110

Voice es'-g''

De slapende prinses

Alexander Borodin

Andantino

Soprano

p Sla - pend, diep in het woud,

pp *sempre legato*

6

6

een prin - ses in to - ver-slaap, mild be - schut door don - k're nach - ten, met haar o - gen

11

11

kalm ge - slo - ten. Slaap - , slaap - . *rall.*

dim. *>mf* *dim.* *>pp* *rall.*

17

Più mosso

17

cresc. *f*

Ruw weer-klinkt dan in het woud een hels ka-baal: een ben - de hek-sen vliegt met veel ge -

cresc. *f*

22 *rall.* *dim.* *p* *più rall.*

raas voor - bij, langs de sla - pen - de prin-ses.

28 **Tempo I**

Maar het deert de prin-ses niet, slaapt ge - woon haar dood-se slaap. Slaap - ,

34 **Più animato**

slaap - . Door het woud gaat dan een tij - ding dat een stoe - re

p *cresc. poco a poco*

mf dim. *p* *cresc. poco a poco*

40 *f*

dap - pre strij - der de be - to - ve - ring kan bre - ken, met kracht de vloek zal stop - pen, de lief - lijk -

46 *rall.*
 ke prin - ses ver - lost - - - , ver lost.

46 *rall.*
dim.

52 *Più lento*
p Maar de da - gen die ver - strij - ken, en de ja - ren die voor - bij - gaan, roert geen

52 *Più lento*
p

57 *rall.* *Tempo I*
 le - ven in het woud, het is door de slaap om - helsd. *p* In het gro - te

57 *rall.* *Tempo I*
p *sempre legato*

63 don - k're woud de prin - ses slaapt on - ver - stoord, al - le da - gen en de nach - ten

63

68

slaapt zij door in lo - me vre - de. Slaap - , slaap.

68

dim.

mf

mp

74

pp

Nie-mand weet of kan ver - tel-len, of zij toch nog zal ont-wa-ken.....

74

p

pp

mf

p

pp

Mijn liederen zijn vol van vergif

Alexander Borodin

Voice c'-gis"

Appassionato

Soprano

p *f* *rall.*

Mijn lie - de-ren zijn vol ver-gif en hoe kan het toch ook an-ders

Piano

f capriccioso *p* *cresc.* *f* *rall.*

6 *a tempo* *p* *rall.*

zijn? Want jij, mij-ne lief-ste ver-woes-te mijn le-ven met deer-lijk ve-nijn.

6 *p* *cresc.* *f* *rall.*

11 *a tempo* *p* *cresc.* *f* *rall.* *a tempo* *f*

Mijn lie - de-ren zijn vol ver-gif en hoe kan het toch ook an-sers zijn? Ser-pen-ten vi-lein in mijn

11 *a tempo* *p* *cresc.* *f* *rall.* *a tempo* *f*

16 *dim.*

hart, waar jij ei-gen-lijk zou moe-ten zijn.

16 *dim.* *mf* *f* *p*

Bij de rijken thuis

Voice c'-a''

Alexander Borodin

Allegretto (♩ = 100)

Soprano

Piano

p

p

In de hui - zen van rij - ke men - sen

5

Tempo I (♩ = 100)

is het heel pro - per maar in on - ze hui - zen klein, krui - pen wal - ge - lijk veel lui - zen - .

Tempo I (♩ = 100)

pp

p

9

p

In de pan van de rij - ken vindt je scha - pen of rund, maar in

p

pp

13

rall.

Tempo I

on - ze daag - se kost zit - ten en - kel kak - ker - lak - ken.

Tempo I

rall.

p

17 $\text{♩} = 80$ *rall.*

pp Rij-ke groot - va - ders ran - se - len de kin - d'ren stee - vast maar de o - paa - tjes van ons e - ten

17 $\text{♩} = 80$ *rall.*

pp

21 *Tempo I* $\text{♩} = 80$

al - le grut - ten - brij op - . *Tempo I* *p* Lek - ker

21 $\text{♩} = 80$ *p*

p

e - ten en smul - len is voor rij - ken ge - woon - te, maar voor ons is steeds de vraag, of er een maal - tje is. A -

25 *pp*

29 *Vivo* ($\text{♩} = 144$) *sempre cresc. e più animato*

f mp iè! Wat een feest zou het zijn, een be - staan zo - als zij. *p* Met wat geld in de knip, en wat graan in de

29 *Vivo* ($\text{♩} = 144$) *pp* *sempre cresc. e più animato*

f mp

33 *rall. e dim.*

schuur, mooi-e jas zon-der gat, stoe-re boog voor de jacht, en een bloes van ka-toen fijn ver-sierd niet van

f

33 *mf* *rall. e dim.*

37 *riten.* *Allegretto, come prima* *maestoso* *più lento (maestoso)*

ruw ju-te! Dan wor-den wij ge-res-pec-teerd en ge-zien. En de pries-ter komt langs, kin-d'ren

mf *f* *dim. poco a poco*

37 *riten.* *Allegretto, come prima*

mf *maestoso* *mf* *p*

41 *più lento* *maestoso e lento*

le-ren op school, en ze spe-len als een bij in en gro-te ho-ning-pot. En dan moe-der de

p dolce *f*

41 *più lento* *maestoso e lento*

p *p dolce* *f*

45 *Vivo* (♩ = 120)

vrouw, is ge-luk-kig en ge-laafd!

dolce *f* *ff*

45 *mf* *f* *ff*